

Rope (core + sheath) static, semi-static (EN 1891) or dynamic (EN 892)

Corde (âme + gaine) statique, semi-statique (EN 1891) ou dynamique (EN 892)

Seil (Kern + Mantel) statisch, halbstatisch (EN 1891) oder dynamisch (EN 892)

Corda (anima + calza) statica, semistatica (EN 1891) o dinamica (EN 892)

Cuerda (alma + funda) estática, semiestática (EN 1891) o dinámica (EN 892)



$8 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$

Made in France

PETZL®

3 year guarantee

Garantie 3 ans

Garantie 3 Jahre

Garanzia 3 anni

Garantía 3 años



PIRANA

D05

(EN) Descender for canyoning

(FR) Descendeur Canyon

(D) Abseilgerät für Canyoning

(I) Discensore Torrentismo

(E) Descensor para barrancos

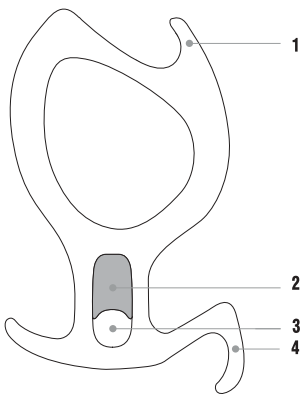
(NL) Afdaalapparaat voor Canyon



90 g

individually tested

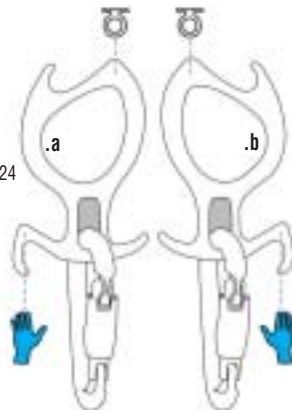
Nomenclature of parts



1. Installation

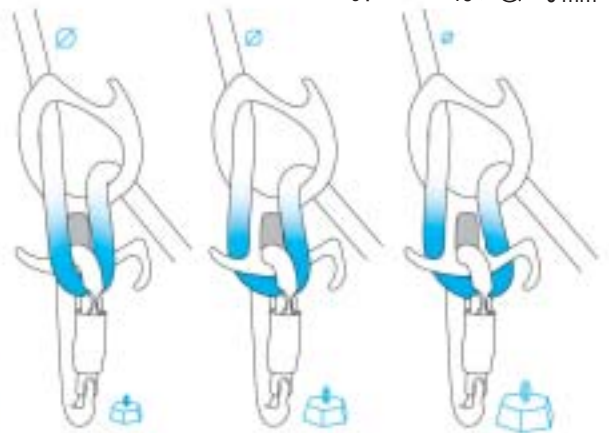


ATTACHE M20-M22
WILLIAM M25-M26-M24

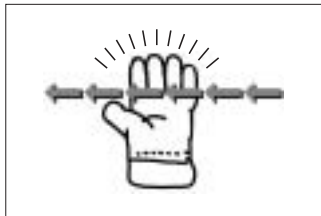


2. Descent

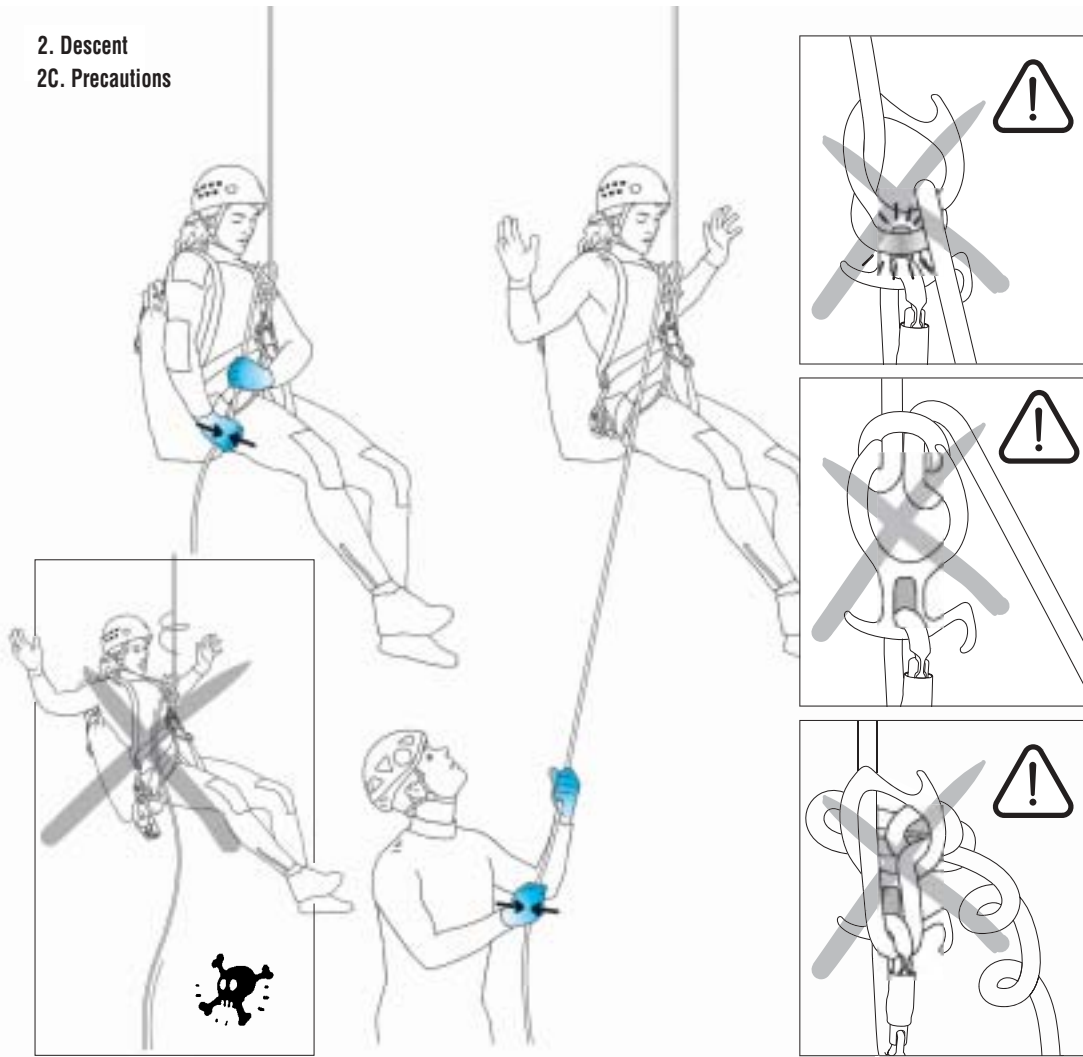
2A. Braking positions $13 > \varnothing > 9 \text{ mm}$



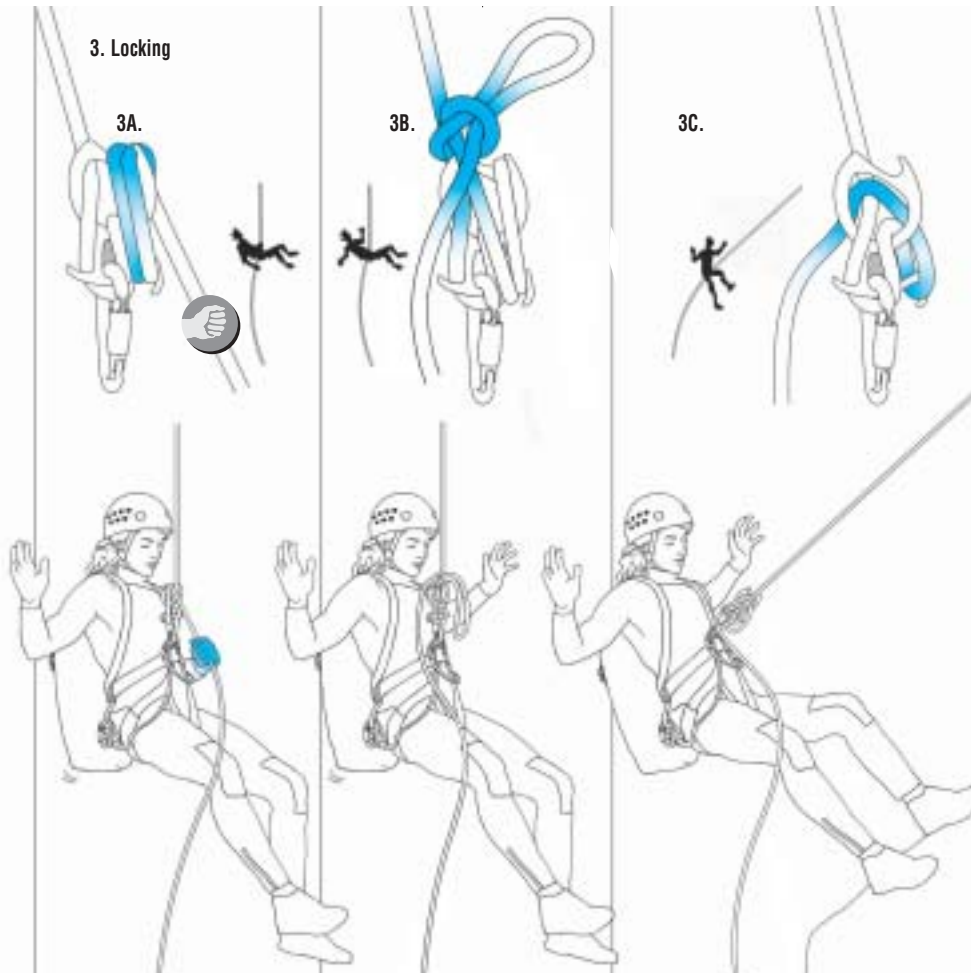
2B. Additional braking positions



2. Descent
2C. Precautions

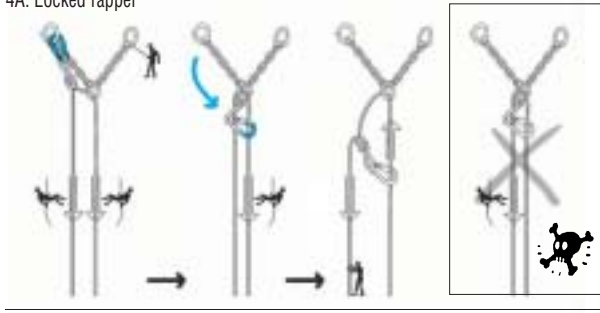


3. Locking

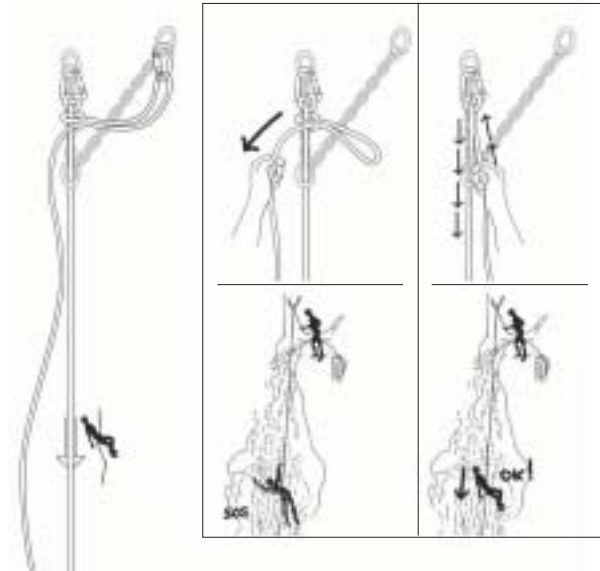


4. Installing a rappel for descent on a single rope

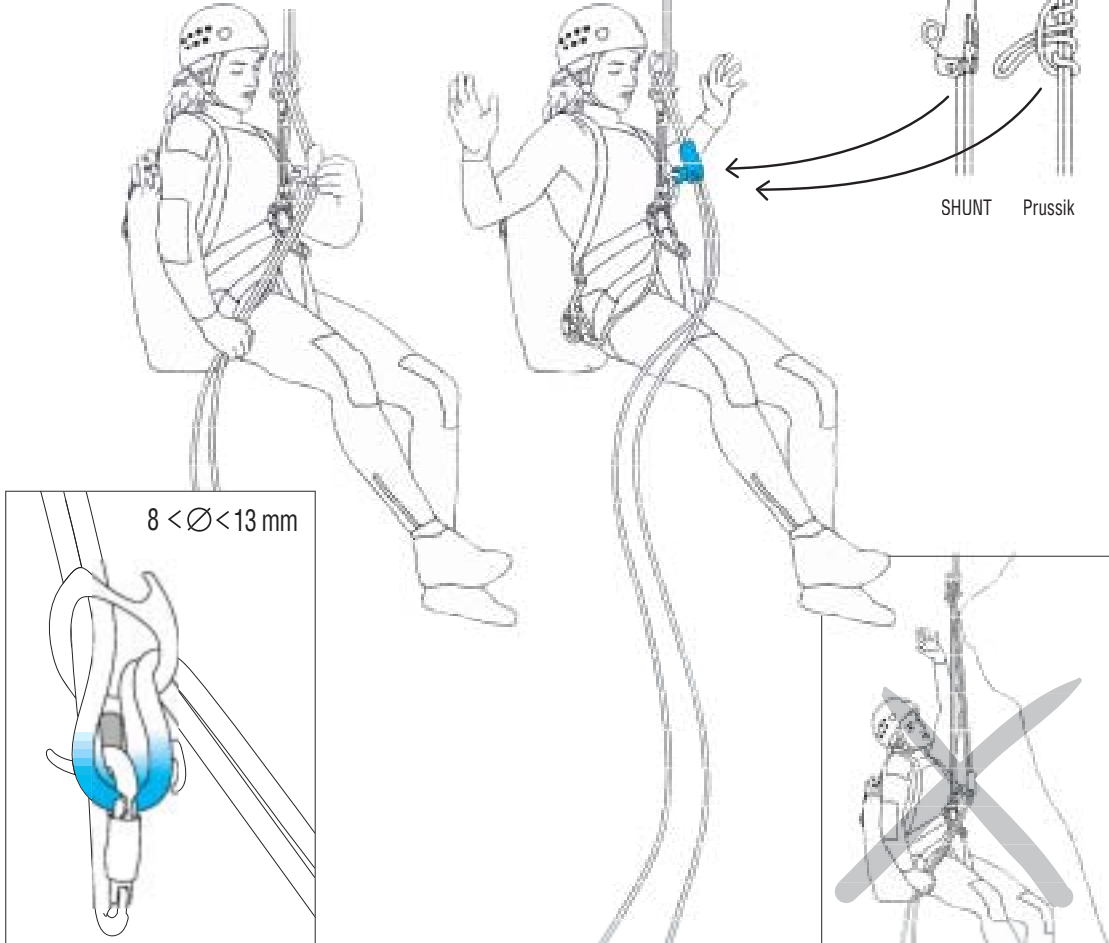
4A. Locked rappel



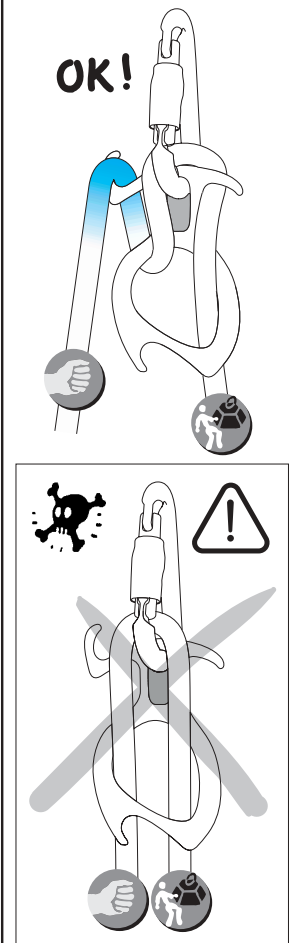
4B. Rappel with quick-release



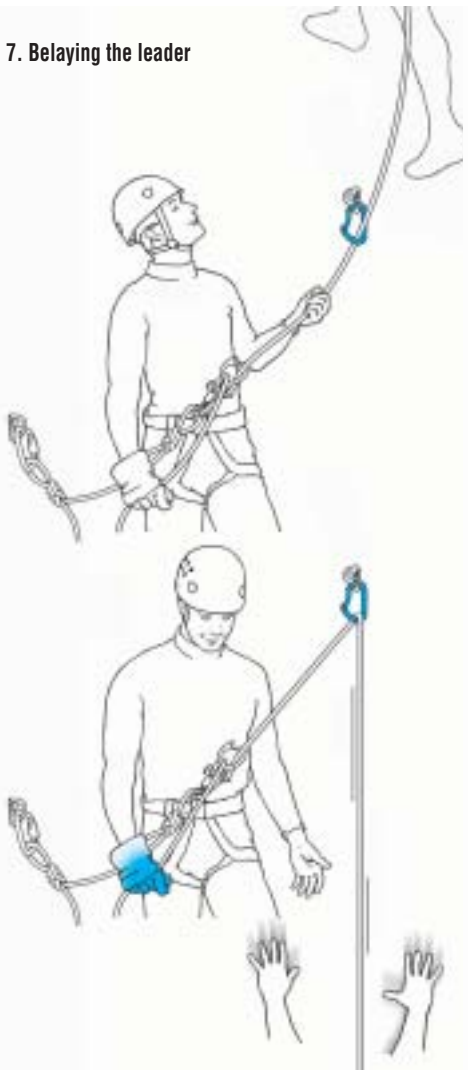
5. Rappelling on a double rope



6. Lowering a person



7. Belaying the leader



Model : PIRANA D05

Modèle :
Modell :
Modello :
Modelo :

Purchase date :

Date de l'achat :
Kaufdatum :
Data di acquisto :
Fecha de compra :

Batch n° :

N° de série :
Seriennummer :
N° di serie :
N° de serie :

Date of first use :

Date de la première utilisation :
Datum der ersten Verwendung :
Data del primo utilizzo :
Fecha de la primera utilización :

Year of manufacture :

Année de fabrication :
Herstellungsjahr :
Anno di fabbricazione :
Año de fabricación :

User :

Utilisateur :
Benutzer :
Utilizzatore :
Usuario :

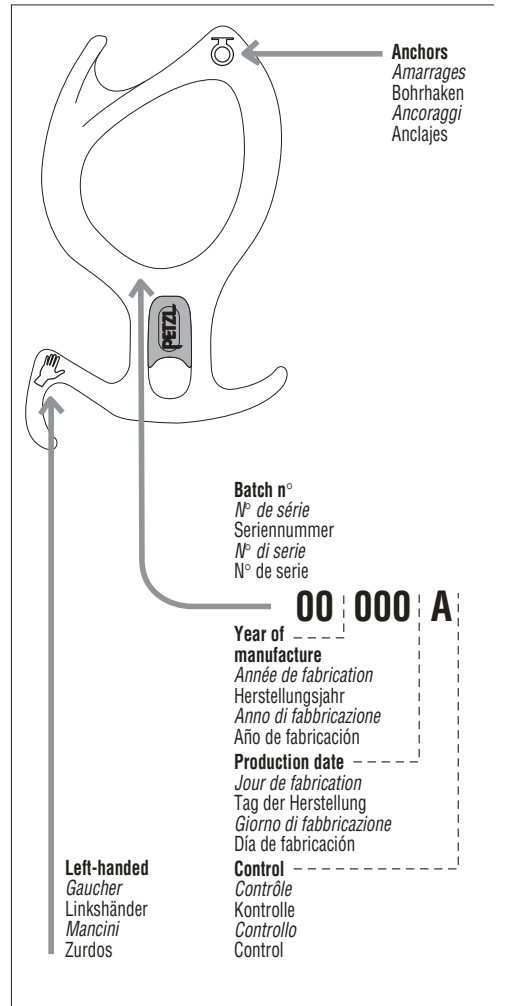
Comments :

Commentaires :
Bemerkungen :
Note :
Comentarios :

Inspection every 12 months

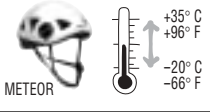
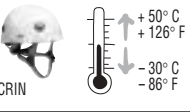
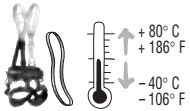
Inspection tous les 12 mois
Kontrolle alle 12 Monate
Controllo ogni 12 mesi
Inspección cada 12 meses

DATE	OK	INSPECTOR
DATE		INSPECTEUR HABILITE
DATUM		KONTROLLBEAUFTRAGTER
DATA		CONTROLLORE
FECHA		INSPECTOR



Temperature

Température
Temperatur
Temperatura
Temperatura



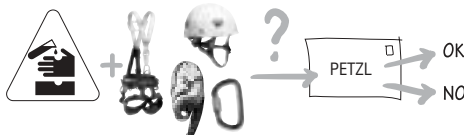
Storage

Stockage
Lagerung
Conservazione
Almacenamiento



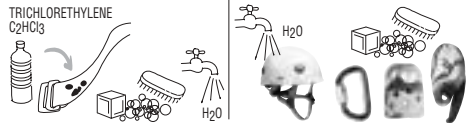
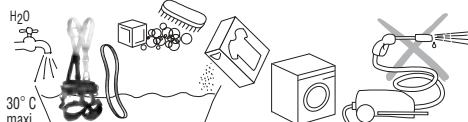
Dangerous products

Produits dangereux
Gefährliche Produkte
Prodotti pericolosi
Productos peligrosos



Cleaning

Nettoyage
Reinigung
Pulizia
Limpieza



Disinfection

Desinfection
Desinfektion
Disinfezione
Desinfección



Drying

Séchage
Trocknen
Asciugamento
Secado



Maintenance

Entretien
Wartung
Manutenzione
Mantenimiento



Nomenclature of parts :

- (1) Second cleat, (2) carabiner guide,
(3) attachment point (4) first cleat

Inspection, points to verify:

Before each use, check the frame of the descender, and the carabiner guide. If there is any doubt about the condition of the device, return it to PETZL for inspection.

Instructions for Use**Diagram 1: Installation**

-Choose a locking HMS carabiner with a diameter of about 12mm (for example a WILLIAM or an ATTACHE)
-Installation of the carabiner on the descender: for a left-handed person (fig a), or for a right-handed person (fig b). Be careful: The explanations in this notice are given for a right-handed person.
-Installation of the descender on the harness: place the carabiner locking mechanism towards you.
-Installation of the rope: the free end of the rope should run out on the right hand side.
It is possible to install a sling between the descender and the harness attachment point (for example an ANNEAU C40-24 attached by a lark's head knot).

Diagram 2: Descent

2A. Braking positions: the PIRANA descender is equipped with 3 different braking positions: minimum, intermediate, maximum. Choose a suitable braking position before utilization based upon your weight, the type and diameter of the rope, and the steepness of the terrain.
2B. Additional braking positions:
The first and second cleats allow the braking to be adjusted during descent.
2C. Precautions:
-Be careful, the PIRANA alone does not ensure adequate braking. Your hand must always grip the free end of the rope. A partner on the ground can provide additional security by belaying your descent.
-The PIRANA is designed to be used in the positions illustrated in Diagram 2. Using the device in any other manner damages the carabiner guide and creates the risk of a lark's head knot forming and jamming the device.
-Used correctly, the PIRANA prevents the formation of a lark's head knot, but it does not prevent a knot from forming which could halt the descent.

Diagram 3: Locking

3A. The rapid locking position requires you to keep your hand on the free end of the rope. This position is useful at the start of the rappel, or for freeing tangled rope during the descent.
3B. The security locking position without support from the wall.
3C. The security locking position with support from the wall.

Diagram 4: Installing a rappel for descent on a single rope

4A. Locked rappel: Be careful, descending on the wrong end of the rope may result in death.
4B. Rappel with quick-release: Pass the end to be descended through the rappel ring. Lower enough rope for the end to hang just above the water. Clip an HMS carabiner into the upper anchor. Make a munter hitch in this carabiner and lock it with a mule knot.
This technique allows the lowering of a partner who is stuck under a waterfall.

Diagram 5: Rappeling on a Double Rope

Depending upon the rope's diameter, it may not be possible to use all of the device's functions. It may occasionally be useful to provide backup protection for the descent with a Shunt (B03) or a prussik.

Diagram 6: Lowering a person

Attach the PIRANA to the anchor (with the carabiner's locking mechanism towards you). Use the first cleat for effective braking.

Diagram 7: Belaying the leader

The PIRANA can be used as a belay device; however, care must be taken to ensure the belayer's safety. It is imperative for the belayer to have backup protection to prevent any risk of a fall. With the PIRANA correctly threaded and attached to your harness, hold the free end of the rope with one hand, and the leader's end with the other. To lock, pull the free end of the rope firmly downwards.

General information**Important notice : Specific training is essential before use**

Read this notice carefully, it gives instructions for the use of this product. Only the techniques shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded : danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. In case of doubt or difficulty in understanding, contact PETZL. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Personal protective equipment (PPE)

is to be used only on or with energy absorbing systems (for example dynamic ropes, energy absorbers etc...). Check that this product is compatible with the other components of your equipment. To prolong the life of this product, care is necessary, when transporting as well as when using it. Avoid impacts, or rubbing against abrasive

surfaces or sharp edges.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

Checking = safety

Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength, or restrict its operation. For your safety we advise you to adopt a 3-level checking schedule:

- before and after each use it is necessary to check the condition of the product,
 - during use, it is important to regularly monitor the condition of the product and of its connections to the other elements of the system.
 - Periodically, a more thorough inspection must be carried out by a competent inspector: approximately every three months for textile products and helmets, approximately annually for metallic products.
- For more safety and better control of your equipment, we advise you to keep an inspection record for each product or batch of products. It is preferable to personally issue each user of P.P.E. such as helmets, impact absorbers or textile products, with his or her own set of equipment to ensure better traceability. On the other hand, it is not necessary to personally issue metallic equipment or anchors to a single user.

Major fall and impact

Do not continue to use this product after a major fall or a major impact (fall of the product or impact on the product). Even though no external signs may be visible, a deformation may restrict its operation or internal damage may have occurred, thus reducing its strength. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

Lifetime = length of time in storage + length of time in use

Length of time in storage (in favourable conditions):

Helmets, harnesses, webbing slings and lanyards: 5 years

Metallic products: no limitation.

Maximum length of time in use (without taking account of wear):

Helmets and harnesses: 5 years

Webbing slings and lanyards: 3 years

Metallic products: no limitation.

The operational lifetime depends on the intensity of use. It is difficult to give a precise lifetime because this depends on the environment where it is used. Certain environments considerably increase the amount of wear: marine or sandy environments, or where chemicals are present. However wear or damage could occur on the first use which reduces the lifetime of the product to that one single use. For webbing slings and lanyards, because of their direct contact with supporting structures and the heavy demands that usage places on them, their average operational lifetime is 6 months heavy use, 12 months normal use, 3 years maximum occasional use.

PETZL guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, damage due to accidents, to negligence, or for use in a way for which the product was not intended. PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Nomenclature des pièces

- (1) Deuxième renvoi,
(2) caoutchouc de maintien, (3) point d'attache, (4) premier renvoi.

Contrôle, points à vérifier

Vérifier avant toute utilisation le corps du descendeur, le caoutchouc de maintien du mousqueton.

En cas de doute, retourner l'appareil à PETZL pour contrôle.

Prescriptions d'utilisation

Schéma 1. Mise en place

- Choisir un mousqueton à verrouillage de type HMS de diamètre 12 mm environ (par exemple un WILLIAM ou un ATTACHE)
- Installation du mousqueton sur le descendeur: pour gaucher (fig a), pour droitier (fig b).

Attention, les explications de la notice sont présentées pour un droitier.

- Installation du descendeur sur le harnais: placer la bague du mousqueton vers soi.
 - Installation de la corde: le brin libre sort du côté de la main droite.
- Il est possible d'installer un fusible entre le descendeur et le point d'attache du harnais (par exemple ANNEAU C40-24 fixé par une tête d'alouette).

Schéma 2. Descente

2A. Choisir la position: le descendeur PIRANA dispose de 3 positions différentes de freinage : minimum, intermédiaire , maximum.

Choisir le freinage adapté avant le départ en fonction de son poids, du type et du diamètre de la corde et de la configuration du terrain.

2B. Freinages complémentaires:

pendant la descente le premier renvoi et le deuxième renvoi permettent d'adapter le freinage.

2C. Précautions

- Attention, utilisé seul, le PIRANA n'assure pas la fonction de blocage.

La main doit toujours tenir le brin libre. Une personne au sol peut sécuriser la descente.

- Le PIRANA est conçu pour être utilisé suivant les positions décrites schéma 2. Tout autre utilisation abîme le caoutchouc de maintien et présente le risque de blocage par tête d'alouette.

- Le PIRANA évite la formation de tête d'alouette mais il n'empêche pas un noeud de venir bloquer la descente.

Schéma 3. Arrêts

3A. La position de blocage rapide nécessite de garder la main sur le brin libre. Cette position est intéressante au départ du rappel ou pendant la descente pour dégager la corde.

3B. La position de blocage de sécurité sans appui sur le sol.

3C. La position de blocage de sécurité avec appui sur le sol.

Schéma 4. Installation d'un rappel pour descente sur corde simple

4A. Le rappel bloqué : attention, descendre sur le bon brin... danger de mort.

4B. Le rappel débrayable: introduire le brin de descente dans l'anneau de rappel. Placer le brin à la longueur désirée (au dessus de l'eau). Installer un mousqueton HMS sur l'ancrage supérieur. Réaliser un demi-cabestan. et le bloquer par un noeud de mule.

Cette technique permet de descendre un coéquipier bloqué sous cascade.

Schéma 5. Rappel sur corde à double

Selon le diamètre de la corde, la totalité des fonctions n'est pas utilisable. Il est parfois utile de contre-assurer la descente à l'aide d'un Shunt (B03) ou d'un prussik.

Schéma 6. Descente d'une personne

Fixer le PIRANA sur l'ancrage (bague de verrouillage du mousqueton vers soi). Utiliser le premier renvoi pour un freinage efficace.

Schéma 7. Assurage

Le PIRANA peut être utilisé comme appareil d'assurage. Attention à la sécurité de l'assureur: il doit absolument être contre-assuré pour éviter tout risque de chute. Le PIRANA est en place sur le harnais de l'assureur, d'une main l'assureur tient le brin libre et de l'autre la corde du premier. Pour bloquer, tenir le brin libre fermement vers le bas.

Informations générales

Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement cette notice qui présente les modes de fonctionnement de ce produit. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées.

Tout autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme : «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont à utiliser seulement sur, ou avec, des systèmes qui absorbent de l'énergie (par exemple cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc...). Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel.

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son transport et de son utilisation. Évitez les chocs,

le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes. L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Vérification = sécurité

Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance, ou limitant son fonctionnement. Pour votre sécurité, nous vous conseillons 3 niveaux de vérification :

- avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit,
 - pendant l'utilisation, il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connections avec les autres éléments du système.
 - périodiquement, un contrôle approfondi doit être fait par un contrôleur habilité environ tous les 3 mois pour les produits textiles et les casques, environ tous les 12 mois pour les produits métalliques.
- Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, ou lot de produits, une "fiche de suivi".

Il est préférable d'attribuer de manière nominative, à un utilisateur unique, tous les EPI comme les casques, absorbeurs ou produits textiles, afin d'en assurer un meilleur suivi. Par contre, il n'est pas nécessaire d'attribuer de manière nominative, les produits métalliques ou amarrages, à un utilisateur unique.

Chute et choc important

Après une chute importante ou un choc important (chute du produit ou choc sur le produit), ce produit ne doit plus être utilisé. Une déformation peut limiter son fonctionnement et des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

Durée de vie = durée de stockage + durée d'utilisation

Durée de stockage (dans de bonnes conditions) :

Casques, harnais, sangles, longues: 5 ans,

Produits métalliques: pas de limitation.

Durée d'utilisation maximale (sans tenir compte de l'usure):

Casques et harnais : 5 ans

Sangles et longues : 3 ans

Produits métalliques : pas de limitation.

La durée d'utilisation est dépendante de l'intensité de cette utilisation.

Il est difficile de donner une durée d'utilisation précise car celle-ci dépend du milieu d'utilisation. Certains milieux accélèrent considérablement l'usure : milieu marin ou sableux, environnement chimique. Une

usure ou une détérioration exceptionnelle peut limiter cette durée de vie à une seule utilisation.

Pour les sangles et longues, en raison de leur contact direct avec les supports et d'une forte sollicitation, leur durée de vie moyenne est de 6 mois en utilisation intensive, 12 mois en utilisation normale, 3 ans maxi pour une utilisation occasionnelle.

Garantie PETZL

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

DEUTSCH

Benennung der Teile

- (1) Zweite Umlenkung,
- (2) Gummiführung,
- (3) Befestigungsöse,
- (4) erste Umlenkung.

Kontrolle, zu prüfende Punkte

Vor jedem Gebrauch Körper des Abseilgeräts sowie Gummiführung für den Karabiner prüfen.
Senden Sie im Zweifelsfall das Gerät zur Kontrolle an PETZL zurück.

Gebrauchsanweisung

Darstellung 1. Einlegen des Seils

- Wahl eines Verschlusskarabiners vom Typ HMS mit einem Durchmesser von ca. 12 mm (zum Beispiel einen WILLIAM oder einen ATTACHE)
- Befestigen des Karabiners am Abseilgerät: Für Linkshänder (Abbildung a), für Rechtshänder (Abbildung b).

Achtung: Die Erklärungen in der Anweisung gelten für Rechtshänder.
- Befestigen des Abseilgeräts am Gurt: Hülse des Karabiners Richtung Benutzer.

- Einsatz des Seils: Das freie Seilende läuft über die rechte Hand.
Es ist möglich, zwischen dem Abseilgerät und der Befestigungsöse des Gurts eine Sicherung einzusetzen (zum Beispiel ANNEAU C40-24, befestigt mit einem Ankerstich).

Darstellung 2. Abseilen

2A. Position wählen: Das Abseilgerät PIRANA verfügt über 3 verschiedene Positionen zum Bremsen: minimal, mittel, maximal.
Vor Beginn in Abhängigkeit von Gewicht, Seiltyp und -durchmesser sowie Beschaffenheit des Geländes entsprechende Bremsvorrichtung wählen.
2B. Zusätzliches Bremsen:
Während des Abseilens ermöglichen die erste Umlenkung und die zweite Umlenkung eine Bremsregelung.
2C. Vorsichtsmaßnahmen

- Achtung: Allein eingesetzt, stellt der PIRANA nicht die Blockierfunktion sicher. Die Hand muss daher stets mit festem Griff das freie Seilende halten. Eine Person am Boden kann das Abseilen absichern
- Der PIRANA ist für die Verwendung gemäß den in Darstellung 2 beschriebenen Positionen ausgelegt. Jede andere Verwendung beschädigt die Gummiführung und birgt die Gefahr des Blockierens durch Ankerstich.
- Der PIRANA vermeidet die Bildung von Ankerstichen, verhindert jedoch nicht das Blockieren des Abseilens durch einen Knoten.

Darstellung 3. Anhalten

3A. Die Position des schnellen Blockierens erfordert das Belassen der Hand am freien Seilende. Diese Position ist zu Beginn der Abseilfahrt oder während des Abseilens zum Freimachen des Seils nützlich.
3B. Position des Sicherheitsblockierens ohne Unterstützung am Boden.
3C. Position der Sicherheitsblockierens mit Unterstützung am Boden.

Darstellung 4. Einrichten einer Abseilfahrt beim Abseilen am Einfachseil

4A. Blockierte Abseilfahrt: Achtung: Am richtigen Seilende abseilen... Lebensgefahr.

4B. Auskuppelbare Abseilfahrt: Abseilende in die Schlinge zur Abseilfahrt einführen. Seilende bei gewünschter Länge einsetzen (über dem Wasser). Karabiner vom Typ HMS an oberem Anschlagpunkt einsetzen. Halbmastwurf anlegen und diesen mit einem Schleifknoten sichern. Diese Technik ermöglicht das Abseilen eines Teammitglieds, das unter einem Wasserfall fest sitzt.

Darstellung 5. Abseilfahrt am Doppelseil

Die Einsatzmöglichkeiten richten sich nach dem Durchmesser des Seils. Es ist manchmal für das Abseilen hilfreich, eine Gegenseicherung mit Hilfe eines Shunt (B03) oder eines Prusik einzurichten.

Darstellung 6. Abseilen einer Person

PIRANA am Anschlagpunkt befestigen (Verschlusshülse des Karabiners Richtung Benutzer). Zum wirksamen Abbremsen erste Umlenkung verwenden.

Darstellung 7. Sicherung

Der PIRANA kann als Sicherungsgerät eingesetzt werden. Zur Sicherheit des Sichernden beachten: Er muss zur Vermeidung jeglicher Sturzgefahr unbedingt gegengesichert sein.

Der PIRANA befindet sich am Gurt des Sichernden. Der Sichernde hält mit der einen Hand das freie Seilende und mit der anderen das Seil zum Seilersten. Zum Blockieren freies Seilende mit festem Griff nach unten halten.

Allgemeine Information

Achtung: Gründliche Ausbildung ist vor Verwendung unbedingt notwendig

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung von diesem Produkt sorgfältig durch. Sie zeigt die verschiedenen Anwendungen dieses Produktes. Nur die dargestellten, nicht durchgestrichenen Verwendungstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten: Lebensgefahr. Einige Beispiele von Mißbrauch und verbotener Verwendung sind ebenfalls angeführt (in durchgestrichenen Zeichnungen oder mit Totenkopf-Symbol). Eine Vielzahl von anderen falschen Verwendungen existiert, deshalb ist es uns weder möglich sie aufzuzählen noch vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an PETZL. Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können bedrohliche Verletzungen hervorrufen, sogar zum Tode führen. Das Erlernen der entsprechenden Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen liegen in Ihrer eigenen Verantwortung. Sie selbst übernehmen alle Risiken und die Haftung für jede Art von Schäden, Verletzung oder Tod, die durch falsche Verwendung unserer Produkte in jeglicher Art und Weise hervorgerufen werden können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, dann verwenden Sie dieses Material nicht.

Verwendung

Nur ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dies nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Sichtkontrolle einer ausgebildeten Person stehen.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) darf nur in Verbindung mit Energie aufnehmenden Elementen verwendet werden (z.B. dynamisches Seil oder Falldämpfer). Versichern Sie sich, daß dieses Produkt mit den anderen Teilen Ihrer Ausrüstung kompatibel ist.

Um die Lebensdauer dieses Produktes zu verlängern, müssen Sie es sorgfältig transportieren und sachgemäß verwenden. Vermeiden Sie harte Schläge oder Stöße sowie Abrieb an rauen Oberflächen oder scharfen Kanten. Bevor dieses Produkt verwendet wird, muß sich der Benutzer über mögliche notwendige Rettungsaktionen informiert haben.

Sicherheit = Kontrolle

Zögern Sie nicht, ein Produkt, das Spuren von Abnutzung zeigt, welche seine Bruchfestigkeit beeinflussen können, auszusondern. Für Ihre Sicherheit empfehlen wir Ihnen, sich einen 3-Stufen-Kontrollplan anzueignen:

- vor und nach jedem Gebrauch ist es notwendig, den Zustand des Produktes zu überprüfen.

- während des Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Zustand des Produktes und seine Verbindung mit den anderen Teilen des Systems zu kontrollieren.

- regelmäßig muß eine genauere Prüfung durch einen kompetenten Prüfer durchgeführt werden: ungefähr alle 3 Monate bei textilen Produkten und Helmen, ungefähr jährlich bei Produkten aus Metall.

Für eine bessere Sicherheit und bessere Kontrolle Ihrer Ausrüstung empfehlen wir Ihnen, sich eine Wartungsliste für jedes Produkt anzulegen. Es ist vorzuziehen, jedem Anwender von P.S.A., wie Helme, Falldämpfer oder textile Produkte, sein eigenes Ausrüstungsset persönlich zuzuteilen, um eine bessere Kontrolle zu gewährleisten. Auf der anderen Seite ist es nicht notwendig, einem einzelnen Benutzer persönlich Ausrüstungsgegenstände aus Metall oder Bohrhaken zuzuteilen.

Großer Sturz und Belastung

Nach einem großen Sturz oder einer großen Belastung (Absturz des Produktes oder Einwirkung auf das Produkt) darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Verformung oder innere, nicht erkennbare Risse können seine Festigkeit und Funktion vermindern. Scheuen Sie sich nicht, im Zweifelsfall Kontakt mit PETZL aufzunehmen.

Lebenszeit = Lagerungszeit + Gebrauchszeit

Lagerungszeit (unter günstigen Bedingungen):

Helme, Gurte, Bandschlingen und Leinen: 5 Jahre

Metallprodukte: unbegrenzt

Maximale Gebrauchszeit (ohne die Abnutzung zu berücksichtigen):

Helme und Gurte: 5 Jahre

Bandschlingen und Leinen: 3 Jahre

Metallprodukte: unbegrenzt

Die Einsatzzeit hängt von der Intensität des Gebrauchs ab. Es ist schwierig eine genaue Lebenszeit anzugeben, weil diese von den Umwelteinflüssen abhängt, denen der Gegenstand ausgesetzt ist. Bestimmte Umwelteinflüsse erhöhen erheblich die Abnutzung: Salzwasser oder sandige Umgebungen, oder Chemikalien. Jedoch können Abnutzung oder Schaden beim ersten Gebrauch auftreten, wodurch die Lebenszeit des Produktes auf diesen einen Gebrauch reduziert wird.

Bandschlingen und Leinen halten aufgrund der starken Beanspruchung durchschnittlich 6 Monate bei häufigem Gebrauch, 12 Monate bei normalem Gebrauch und maximal 3 Jahre bei gelegentlichem Gebrauch.

PETZL Garantie

Auf dieses Produkt werden 3 Jahre Garantie für Material- und Herstellungsfehler gewährt. Normale Abnutzung, Verschleißerscheinungen, Veränderungen, Überarbeitungen sowie falsche Lagerung sind von der Garantie ausgeschlossen. Ebenso von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden aufgrund von Unfällen, Nachlässigkeiten und aufgrund von Verwendungen, für die das Produkt nicht vorgesehen ist. PETZL übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jegliche andere Art von Schäden, die als Folge oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstanden sind.

Nomenclatura dei pezzi

(1) Secondo rinvio, (2) gomma di bloccaggio, (3) punto d'attacco, (4) primo rinvio.

Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo controllare il corpo del discensore, la gomma di bloccaggio del moschettone.

In caso di dubbio, rinviare il dispositivo a PETZL per un controllo.

Istruzioni d'uso**Schema 1. Installazione**

- Scegliere un moschettone con ghiera di bloccaggio di tipo HMS di diametro 12 mm circa (per esempio un WILLIAM o un ATTACHE)

- Installazione del moschettone sul discensore: per mancini (fig a), per destri (fig b).

Attenzione, le spiegazioni di queste istruzioni sono destinate ad utilizzatori destri.

- Installazione del discensore sull'imbracatura: sistemare la ghiera del moschettone verso sé stessi.

- Installazione della corda: il capo libero della corda esce dalla parte della mano destra.

È possibile installare una prolunga tra il discensore e il punto d'attacco dell'imbracatura (per esempio un ANNEAU C40-24 fissato con un nodo a bocca di lupo).

Schema 2. Discesa

2A. Scegliere la posizione: il discensore PIRANA dispone di tre diverse posizioni di frenaggio: minimo, intermedio, massimo.

Prima di partire scegliere il frenaggio adatto in funzione del proprio peso, del tipo e del diametro della corda e della conformazione del terreno.

2B. Frenaggi supplementari:

Durante la discesa il primo e il secondo rinvio permettono di adattare il frenaggio.

2C. Precauzioni:

- Attenzione, utilizzato da solo, il PIRANA non garantisce la funzione bloccante. La mano deve sempre tenere il capo libero della corda. Una persona può rendere sicura la discesa da sotto.

- Il PIRANA è concepito per essere utilizzato seguendo le posizioni descritte nello Schema 2. Qualsiasi altro utilizzo danneggia la gomma e presenta il rischio di bloccaggio causato da nodi a bocca di lupo.

- Il PIRANA evita la formazione di nodi a bocca di lupo ma non impedisce ad un nodo di bloccare la discesa.

Schema 3. Bloccaggi

3A. Per la posizione di bloccaggio rapido occorre mantenere la mano sul capo libero della corda. Questa posizione è interessante all'inizio o durante la discesa per liberare la corda.

3B. Posizione di bloccaggio di sicurezza senza appoggio per i piedi.

3C. Posizione di bloccaggio di sicurezza con appoggio per i piedi.

Schema 4. Installazione di una corda doppia per discesa su corda singola

4A. Doppia corda bloccata: attenzione, scendere sul capo giusto della corda... pericolo di morte.

4B. Doppia corda a disinnesto rapido: introdurre il capo di discesa nell'anello di rinvio. Far scendere il capo all'altezza desiderata (al disopra dell'acqua). Installare un moschettone HMS sull'ancoraggio superiore. Realizzare un nodo mezzo barcaiolo e bloccarlo con un'asola.

Questa tecnica permette di far scendere un compagno bloccato sotto cascata.

Schema 5. Discesa su corda doppia

A seconda del diametro della corda, non è possibile utilizzare tutte le funzioni. Talvolta è utile autoassicurare la discesa per mezzo di uno Shunt (B03) o di un prussik.

Schema 6. Calata di una persona

Fissare il PIRANA sull'ancoraggio (ghiera di bloccaggio del moschettone verso se stessi). Utilizzare il primo rinvio per un frenaggio efficace.

Schema 7. Assicurazione

Il PIRANA può essere utilizzato come dispositivo di assicurazione.

Attenzione alla sicurezza dell'assicuratore: egli deve assolutamente essere autoassicurato per evitare qualsiasi rischio di caduta. Il PIRANA va posizionato sull'imbracatura dell'assicuratore; con una mano l'assicuratore tiene il capo libero della corda e con l'altra la corda del primo.

Per bloccare, tenere saldamente il capo libero della corda verso il basso. t

Informazioni generali**Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso**

Leggere attentamente queste istruzioni che descrivono i modi di funzionamento di questo prodotto. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo presentate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte.

Vi sono rappresentati anche alcuni esempi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce o sovrapposizione del teschio), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi queste responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

I dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere utilizzati unicamente in unione a sistemi in grado di assorbire energia (come le corde dinamiche, gli assorbitori di energia, etc).

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale.

Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura durante il trasporto e l'utilizzo. Evitare gli urti e lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Verifica = Sicurezza

Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza, o che ne limitano il funzionamento. Per la vostra sicurezza, vi consigliamo 3 livelli di verifica:

- prima e dopo ogni utilizzo è obbligatorio verificare lo stato del prodotto,

- durante l'utilizzo è importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti agli altri elementi del sistema.

- far effettuare periodicamente un controllo approfondito ad un controllore abilitato: ogni 3 mesi circa per i prodotti tessili e i caschi, ogni anno circa per i prodotti metallici.

Per una maggiore sicurezza e un miglior controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto (o ad un intero lotto) una "scheda di verifica".

È meglio destinare personalmente ad ognuno degli utilizzatori tutti i DPI come i caschi, i dissipatori o i prodotti tessili per garantirne un miglior controllo.

Non è invece necessario attribuire personalmente ad ognuno degli utilizzatori i prodotti metallici o gli ancoraggi.

Caduta e urto violenti

Questo prodotto non deve essere più utilizzato dopo una forte caduta o un forte impatto (caduta del prodotto o urto sul prodotto). Una deformazione può limitarne il funzionamento e rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza. In caso di dubbio non esitare a contattare PETZL direttamente.

Durata totale = durata di conservazione + durata di utilizzo

Durata di conservazione (in condizioni ottimali):

Caschi, imbracature, fettucce e cordini: 5 anni

Prodotti metallici: senza limite.

Durata di utilizzo massimo (senza tener conto dell'usura):

Caschi e imbracature: 5 anni

Fettucce e cordini: 3 anni

Prodotti metallici: senza limite.

La durata di utilizzo dipende dall'intensità di questo utilizzo. È difficile

stabilire con precisione la durata di utilizzo, perché questa dipende

dall'ambiente di utilizzo. Alcuni ambienti accelerano notevolmente l'usura:

ambiente marino o sabbioso, ambiente chimico. Un'usura o un deterioramento eccezionali possono limitarne la durata anche ad un solo utilizzo.

Per le fettucce e i cordini, a causa del loro contatto diretto con i supporti e per la forte sollecitazione, la loro durata media è di 6 mesi con utilizzo intensivo, 12 mesi con utilizzo normale e massimo 3 anni con utilizzo occasionale.

Garanzia PETZL

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: non

sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le modifiche o i

ritocchi, la cattiva conservazione, i danni dovuti agli incidenti, alle

negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali

o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi

prodotti.

Denominación de las piezas

- (1) Segundo reenvío,
- (2) caucho de sujeción,
- (3) punto de anclaje, (4) primer reenvío.

Control, puntos a verificar

Compruebe antes de cualquier utilización el cuerpo del descensor y el caucho de sujeción del mosquetón. En caso de duda, devuelva el aparato a PETZL para su control.

Normas de utilización

Esquema 1. Colocación

- Elija un mosquetón de seguridad del tipo HMS y aproximadamente de 12 mm de diámetro (por ejemplo un WILLIAM o un ATTACHE)
- Instalación del mosquetón en el descensor: para zurdos (fig a), para diestros (fig b). Atención, las explicaciones de la ficha se refieren a una persona diestra.
- Instalación del descensor en el arnés: coloque el casquillo de cierre del mosquetón mirando hacia usted.
- Instalación de la cuerda: el cabo libre sale por el lado de la mano derecha. Es posible instalar un fusible entre el descensor y el punto de anclaje del arnés (por ejemplo un ANNEAU C40-24 fijado con un nudo de alondra).

Esquema 2. Descenso

- 2A. Posiciones de frenado: el descensor PIRANA dispone de 3 posiciones de frenado diferentes: mínima, intermedia y máxima. Elija el tipo de frenado adecuado a la situación antes de comenzar el descenso, en función de su peso, del tipo y del diámetro de la cuerda, y de la configuración del terreno.
- 2B. Frenado complementario: durante el descenso, el primer y segundo reenvío permiten adaptar el frenado.
- 2C. Precauciones - Atención: utilizado solo, el PIRANA no asegura la función de bloqueo. La mano debe sujetar siempre el cabo libre. Una persona en el suelo puede asegurar el descenso. - El PIRANA ha sido diseñado para ser utilizado siguiendo las posiciones descritas en el esquema 2. Cualquier otra utilización deteriora el caucho de sujeción y presenta riesgo de bloqueo por nudo de alondra. El PIRANA evita la formación del nudo de alondra, pero no impide que un nudo pueda bloquear el descenso.

Esquema 3. Bloqueo

- 3A. La posición de bloqueo rápido necesita mantener la mano sobre el cabo libre. Esta posición es interesante al comienzo del rápel o para desenredar la cuerda durante el descenso.
- 3B. Posición de bloqueo de seguridad sin apoyo sobre la pared.
- 3C. Posición de bloqueo de seguridad con apoyo sobre la pared.

Esquema 4. Instalación de un rápel para descender por un solo cabo de cuerda.

- 4A. Rápel bloqueado: Atención, descender por el cabo correcto... en caso contrario existe peligro de muerte.
- 4B. Rápel desembragable: introduzca el cabo de cuerda de descenso por el anillo de rápel. Coloque la cuerda a la longitud deseada (por encima del agua). Instale un mosquetón HMS sobre el anclaje superior. Realice un nudo dinámico y bloquee por medio de un nudo de fuga. Esta técnica permite descender a un compañero bloqueado bajo una cascada.

Esquema 5. Rápel por dos cabos de cuerda.

Según el diámetro de la cuerda, puede que la totalidad de las funciones no sean usadas. A veces es útil autoasegurar el descenso con la ayuda de un Shunt (B03) o de un Prussik.

Esquema 6. Descenso de una persona

Fije el PIRANA a un anclaje (casquillo de bloqueo del mosquetón hacia usted). Utilice el primer reenvío para un frenado eficaz.

Esquema 7. Aseguramiento

El PIRANA puede ser utilizado como aparato de aseguramiento. Atención a la seguridad del asegurador: siempre debe permanecer autoasegurado para evitar cualquier riesgo de caída. Con el PIRANA colocado sobre el arnés del asegurador, éste sujeta el cabo libre con una mano y con la otra la cuerda del primero. Para bloquear, debe sujetar firmemente el cabo libre tirando hacia abajo.

Informaciones generales

Atención : Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización

Lea atentamente esta ficha técnica que presenta los modos de utilización de este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida : peligro de muerte. Algunos casos de mala utilización y de prohibición más corrientes son también representados (dibujos tachados con un aspa o pictograma: 'calavera'). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a PETZL. Las actividades en altura son peligrosas y pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir tras una mala utilización de nuestros productos sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o a correr este riesgo, no utilice este material.

Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas y con experiencia, de lo contrario, el usuario deberá estar bajo el control visual directo de una persona competente y experta. Los equipos de protección individual (EPI) se han de utilizar únicamente con, o en combinación con sistemas que absorban energía, por ejemplo: cuerdas dinámicas, absorbedores de energía etc.. Compruebe la compatibilidad de este producto con el resto de su material.

Para aumentar la vida de este producto, es necesario ser cuidadoso durante el transporte y su utilización. Evite los golpes, el rozamiento con materiales abrasivos o con partes cortantes.

El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda, si se encuentra en dificultades mientras utiliza este producto.

Comprobación = seguridad

No dude en desechar un producto que presente deficiencias que pudieran reducir su resistencia, o limitar su funcionamiento. Para su seguridad, le aconsejamos 3 niveles de comprobación :

- antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado del producto,
- Durante la utilización es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con el resto de elementos del sistema.
- periódicamente, hay que realizar un control más exhaustivo por un controlador habilitado: aproximadamente cada 3 meses para todos los productos textiles y los cascos y cada 12 meses para los productos metálicos. Para más seguridad y un mejor seguimiento de su material, le aconsejamos asignar a cada producto o lote de productos, una "ficha de seguimiento". Es preferible atribuir de forma nominativa, a un usuario único, todos los EPI como los cascos, absorbedores o productos textiles a fin de asegurar un mejor seguimiento. Sin embargo, no es necesario atribuir de forma nominativa los productos metálicos o anclajes a un usuario único.

Caída y golpe importante

Después de una caída importante o un golpe importante (por caída del producto o golpe sobre el producto), este producto no debe volver a ser utilizado: una deformación puede limitar su funcionamiento, o roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia. En caso de duda contacte con PETZL.

Vida útil =

tiempo de almacenamiento + tiempo de utilización

Tiempo de almacenamiento (en buenas condiciones) :

Cascos, arneses, cintas y elementos de amarre : 5 años.

Productos metálicos : no existe limitación.

Tiempo máximo de utilización (sin tener en cuenta el desgaste):

Cascos y arneses: 5 años.

Cintas y elementos de amarre : 3 años.

Productos metálicos : no existe limitación.

El tiempo de utilización depende de la intensidad de esta utilización. Es difícil establecer una duración de utilización precisa, puesto que ésta depende del medio en que se utilice. Ciertos medios aceleran considerablemente el desgaste: medios marinos o arenosos, ambientes químicos. Un desgaste o deterioro excepcional puede limitar la vida útil a una sola utilización.

Para las cintas y los elementos de amarre, a causa del contacto directo con los soportes y de su gran sollicitación, la vida útil media es de 6 meses en uso intensivo, 12 meses en uso normal y 3 años máximo para una utilización ocasional.

Garantía PETZL

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto en los materiales o de fabricación. Excluido de la garantía: el desgaste normal, modificaciones o retoques, un mal almacenamiento, daños debidos a accidentes, a negligencias y a utilizaciones para las cuales este producto no está destinado.

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daño surgido o resultante de la utilización de sus productos.

Terminologie van de onderdelen

(1) tweede terugloop, (2) rubberen element, (3) connector, (4) eerste terugloop.

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik, nazicht van het afdaalapparaat en van het rubberen element dat de karabijnhaak op z'n plaats houdt. Bij twijfel, het toestel terugsturen naar PETZL, ter controle.

Gebruiksvoorschriften**Schema 1. Aanbrengen van het afdaalapparaat**

- Kies een karabijnhaak met vergrendeling van het type H.M.S. met ongeveer 12 mm diameter (bij voorbeeld type PETZL "WILLIAM" of PETZL "ATTACHE")
- Aanbrengen van de karabijnhaak op het afdaalapparaat: voor linkshandigen (fig a), voor rechtshandigen (fig b).
- Opgelet, de aanduidingen in de bijsluiters zijn geïllustreerd voor rechtshandigen.
- Aanbrengen van het afdaalapparaat op het harnas: plaats de schroefring van de karabijnhaak naar U toe.
- Aanbrengen van het touw: het vrije touweinde komt uit aan de kant van de rechterhand. Het is mogelijk om een zekering aan te brengen tussen het afdaalapparaat en de connector van het harnas (bij voorbeeld een PETZL "ANNEAU C40-24", vastgemaakt met een zwaluwstaartknoop).

Schema 2. Afdaling

2A. Kies eerst het remniveau: het PIRANA afdaalapparaat beschikt over 3 verschillende remniveaus: minimum, medium en maximum. Kies het geschikte niveau vóór het vertrek, in functie van het lichaamsgewicht, van het type en de diameter van het touw en van het terrein.

2B. Complementaire remfuncties: tijdens de afdaling bieden de eerste en tweede terugloop de gelegenheid om het remniveau aan te passen.

2C. Voorzorgen

- Opgelet, de PIRANA alleen kan geen blokkeerfunctie verzekeren. De hand moet steeds het vrije touweinde vasthouden. Iemand op de begane grond kan de afdaling beveiligen.
- De PIRANA is specifiek ontworpen voor die houdingen, geïllustreerd in schema 2. Elke andere toepassing beschadigt het rubberen element en houdt het risico van blokkeren door een zwaluwstaartknoop in.
- De PIRANA verhindert wel de vorming van zwaluwstaartknoepen, maar kan niet vermijden dat een knoop de afdaling belemmert.

Schema 3. Pauzeren

3A. Het gebruik van een snel-stop vereist dat men het vrije touweinde in de hand houdt. Deze opstelling is interessant bij de aanvang van een afdaling in rappel of tijdens de afdaling om het touw vrij te maken.

3B. Maken van een veiligheids-stop, zonder te steunen op de grond.

3C. Maken van een veiligheids-stop, met steun op de grond.

Schema 4. Het aanbrengen van een rappel, voor afdaling op een enkeltouw

4A. Blokkeer-rappel: opgelet, afdalen langs het juiste touweinde ... zoniet verkeert u in levensgevaar.

4B. Los te maken rappel: steek het touweinde van de afdaling door de ring van de rappel. Plaats het touweinde op de gewenste lengte (boven het water). Installeer een HMS karabijnhaak op de bovenste verankering. Voer een halve-mastworkknoop uit en blokkeer met een stopknoop. Deze techniek laat je toe een teamgenoot, die vastzit onder een waternaf, neer te laten.

Schema 5. Rappell langs een dubbeltouw

Afhankelijk van de diameter van het touw, zijn niet alle functies realiseerbaar. Het is soms nuttig om de afdaling te beveiligen, met behulp van een PETZL "Shunt (B03)" of een prussik-knoop.

Schema 6. Afdaling van personen

Bevestig de PIRANA op de verankering (met de vergrendeling van de karabijnhaak naar U toe). Gebruik de eerste terugloop voor een doeltreffende afremming.

Schema 7. Beveiliging

De PIRANA kan gebruikt worden als beveiligingstoestel. Let op de veiligheid van de beveiliging: hij moet absoluut zelf eerst beveiligd zijn, om elk valrisico te vermijden. De PIRANA wordt aangebracht op het harnas van de beveiliging; met één hand houdt de beveiliging het vrije touweinde vast en met de andere hand het touw van de eerstklimber. Om te blokkeren, dient men het vrije touweinde stevig naar beneden te houden.

Algemene informatie**Opgelet : aangepaste training noodzakelijk vóór gebruik**

Lees aandachtig de bijsluiters met de gebruiksaanwijzing voor dit product. Enkel de niet-doorkruiste technieken zijn toegelaten. Elk ander gebruik is uitgesloten : op levensgevaar ! Enkele voorbeelden van verkeerd gebruik en verboden toepassingen zijn eveneens afgebeeld (schetsen die doorkruist zijn of die het pictogram «doodshoofd» vertonen). Er bestaan nog tal van andere verkeerde toepassingen ; het is onmogelijk ze allemaal op te noemen of zelfs maar in te beelden. Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.

Alle activiteiten op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen zware of dodelijke letsels met zich mee brengen. Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid. U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerd gebruik van onze producten. Indien U niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dan dit materiaal niet.

Gebruik

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde personen of die onder direct visueel toezicht van een competent persoon geplaatst zijn. De persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM) is enkel te gebruiken in combinatie met systemen die energie absorberen (bij voorbeeld dynamische touwen, energie-absorbers enz...). Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van uw uitrusting. Teneinde de levensduur van dit product te verlengen, is het aangeraden er zorgzaam mee om te gaan. Vermijd schokken en het schuren tegen ruwe of scherpe oppervlakken. De gebruiker moet de nodige reddings-mogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

Nazicht = veiligheid

Aarzel niet om U te ontdoen van een product dat zwakheden vertoont die zijn weerstand verminderen of zijn werking beperken. Voor uw veiligheid raden we U 3 niveaus van nazicht aan :
- vóór en na elk gebruik, is het verplicht om de toestand van het product te checken
- tijdens het gebruik, is het belangrijk om regelmatig de toestand van het product en zijn verbindingen met de andere elementen van de uitrusting te controleren
- regelmatig moet een grondig nazicht gebeuren door een bevoegd inspecteur : zowat om de drie maanden voor alle textielproducten en helmen, zowat om de 12 maanden voor alle voorwerpen in metaal. Voor een grotere veiligheid en een betere opvolging van uw uitrusting, raden we U aan voor elk product of productengroep een controle-kaart op te stellen. Het is ook wenselijk om aan éénzelfde gebruiker steeds dezelfde PBM (persoonlijke beschermingsuitrusting), zoals helmen, schokdempers of textielproducten toe te wijzen zodat hiervan een betere opvolging mogelijk is. Het is echter niet nodig de metalen producten of verankeringspunten toe te wijzen aan éénzelfde gebruiker.

Val of belangrijke schok

Na een zware val of een belangrijke schok (val van het product of schokbelasting op het product), mag dit product niet verder worden gebruikt : een vervorming kan zijn werking beperken, of onzichtbare interne scheuren kunnen zijn weerstand verminderen. Aarzel niet om PETZL te contacteren bij twijfel.

Levensduur = opbergings-duur + gebruiks-duur

Opbergings-termijn (in goede omstandigheden) :
Helmen, harnassen, riemen en leeflijne : 5 jaar
Metalen producten : geen beperking
Maximum gebruiks-termijn (zonder rekening te houden met slijtage) :
Helmen en harnassen : 5 jaar
Banden en leeflijnen : 3 jaar
Metalen producten : geen beperking
De gebruiks-duur is afhankelijk van de intensiteit van gebruik. Het is moeilijk een exacte gebruiks-termijn op te geven, want dit is afhankelijk van de gebruiks-omgeving. Bepaalde omstandigheden versnellen aanzienlijk de slijtage : zeewater, zand of chemische nabijheid. Een uitzonderlijke slijtage of aantasting kan de levensduur beperken tot één enkel gebruik. Omdat banden en leeflijnen vaak in onmiddellijk contact komen met de structuur of het verankeringspunt en zwaar belast worden, is hun gemiddelde levensduur 6 maanden bij intensief gebruik, 12 maanden bij normaal gebruik en maximum 3 jaar als ze af en toe gebruikt worden.

Garantie bij PETZL

Dit product is 3 jaar onder garantie voor fabricagefouten of materiaal fouten. Deze garantie is uitgesloten bij : normale slijtage, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, beschadiging door ongeval, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet geschikt is. PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.